376R1729

23. 7. 76 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. Ν 198/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1729/76 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 21ης Ἰουνίου 1976

περί ἀνακοινώσεως στοιχείων ὅσον ἀφορᾶ τήν κατάσταση τοῦ ἐνεργειακοῦ ἐφοδιασμοῦ τῆς Κοινότητος

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 213,

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἀτομικῆς Ἐνεργείας, καί ἰδίως τά ἄρθρα 187 καί 192,

τό σχέδιο κανονισμοῦ πού ὑπέβαλε ἡ Ἐπιτροπή,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ἡ ἐπιδίωξη καί ἡ πραγματοποίηση τῶν ἀντικειμενικῶν στόχων τῆς ἐνεργειακῆς πολιτικῆς πού καθορίσθηκαν ἀπό τό Συμβούλιο, ἰδίως στά ψηφίσματα τῆς 17ης Δεκεμβρίου 1974 (1), ἀπαιτοῦν νά τεθοῦν σέ ἐφαρμογή τά κατάλληλα μέσα, τά ὁποῖα καθορίζονται μεταξύ ἄλλων στό ψήφισμα τοῦ Συμβουλίου τῆς 13ης Φεβρουαρίου 1975 (2)·

ὅτι τά μέσα αὐτά συνεπάγονται ἰδίως τήν ἐκτίμηση τῆς καταστάσεως τοῦ ἐνεργειακοῦ ἐφοδιασμοῦ κάθε Κράτους μέλους καί τῆς Κοινότητος· ὅτι ἡ ἐκτίμηση αὐτή πρέπει ἀπαραιτήτως νά ἔχει ἐνιαῖο χαρακτῆρα καί νά καλύπτει τό σύνολο τῶν οἰκείων τομέων·

ὅτι, κατά συνέπεια, προκειμένου νά ἀποκτήσει ἡ Ἐπιτροπή τή δυνατότητα νά ἐκπληρώσει τά καθήκοντα πού τῆς ἔχουν ἀνατεθεῖ γιά τήν πραγματοποίηση τῶν ἀνωτέρω στόχων, πρέπει νά διαθέτει πλήρη καί συναφή στοιχεῖα σχετικά μέ τήν κατάσταση τοῦ ἐνεργειακοῦ ἐφοδιασμοῦ·

ὅτι προσφάτως ἔχει γίνει ἀναγκαῖο, προκειμένου νά ἱκανοποιηθοῦν οἱ ἐνεργειακές ἀνάγκες, νά καταβάλλεται διαρκής προσπάθεια προσαρμογῆς τῆς διαρθρώσεως τοῦ ἐφοδιασμοῦ στίς μεταβαλλόμενες συνθῆκες τῆς ἀγορᾶς· καί ὅτι γιά τό λόγο αὐτό ἡ Ἐπιτροπή πρέπει νά ἐνημερώνεται τακτικά·

ὅτι σέ περίπτωση δυσχερειῶν πού δύνανται νά προκαλέσουν σοβαρές διαταραχές λόγω περιστολῆς ἤ ἀπειλῆς περιστολῆς τοῦ ἐνεργειακοῦ ἐφοδιασμοῦ, ἡ Ἐπιτροπή πρέπει νά διαθέτει σέ σύντομο χρονικό διάστημα ἐμπεριστατωμένη πληροφόρηση ὅσαν ἀφορᾶ τά βασικά δεδομένα τῆς καταστάσεως αὐτῆς·

ὅτι λόγω τῶν δυσχερειῶν πού παρουσιάσθηκαν στήν ἀγορά ἐνεργείας, τό Συμβούλιο ἐξέδωσε στίς 30 Ἰανουαρίου 1974 τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 293/74 (3), ὁ ὁποῖος προβλέπει τήν ἐκ μέρους τῶν Κρατῶν μελῶν ἀνακοίνωση ὁρισμένων στοιχείων προκειμένου νά καταρτίζονται πλήρεις ἐνεργειακοί ἰσολογισμοί γιά τήν Κοινότητα·

ὅτι ὁ ἀνωτέρω κανονισμός δέν ἀνταποκρίνεται πλέον στίς σύγχρονες ἀπαιτήσεις, ἐφόσον δέν ἐπιτρέπει στήν Ἐπιτροπή νά συγκεντρώνει τά στοιχεῖα πού εἶναι ἀπαραίτητα τόσο σέ κανονικές συνθῆκες ὅσο καί σέ περιόδους δυσχερειῶν·

ὅτι ἡ τυποποιημένη καί ὀρθολογική ἀνακοίνωση ὅλων τῶν ἀπαιτουμένων στοιχείων σέ κοινοτικό ἐπίπεδο ἐξυπηρετεῖ τό κοινό συμφέρον·

ὅτι πρέπει νά διασφαλίζεται ὁ σεβασμός τῶν ὑποχρεώσεων πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό καί ὁ ἐμπιστευτικός χαρακτήρας τῶν συλλεγομένων στοιχείων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Τά Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στήν Ἐπιτροπή, δύο φορές τό χρόνο, τά στοιχεῖα πού ἀπαριθμοῦ-

(1) ΕΕ ἀριθ. Α 153 τῆς 9. 7. 1975, σ. 2 καί 5.

(2) ΕΕ ἀριθ. Α 153 τῆς 9. 7. 1975, σ. 6.

(3) ΕΕ ἀριθ. Ν 32 τῆς 5. 2. 1974, σ. 1.

νται στό παράρτημα I, σχετικά μέ τήν κατάσταση τοῦ ἐνεργειακοῦ ἐφοδιασμοῦ κατά τό προηγούμενο ἡμερολογιακό ἑξάμηνο καθώς καί τά στοιχεῖα πού ἀφοροῦν τίς προβλέψεις γιά τό τρέχον ἑξάμηνο.

Ἄρθρο 2

Ἐφόσον ἡ Ἐπιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν Ἐπιτροπή Ἐνεργείας, διαπιστώσει ὅτι ἡ ἐξέλιξη τῶν συνθηκῶν ἐφοδιασμοῦ καθίσταται ἀνησυχητική σέ ἕνα ἤ περισσότερα Κράτη μέλη ὥστε νά ἀπαιτεῖται μία ταχύτερη καί λεπτομερέστερη γνώση τῆς καταστάσεως τῆς ἀγορᾶς ἐνεργείας, ἐνημερώνει σχετικά τά Κράτη μέλη μέσω τῆς *Ἐπίσημης Ἐφημερίδας τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

Στήν περίπτωση τῆς πρώτης παραγράφου, τά Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στήν Ἐπιτροπή:

α) τά στοιχεῖα πού ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα I·

6) τά στοιχεῖα πού ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα II, σχετικά μέ τήν κατανάλωση ἐνεργείας κατά μείζονα τομέα χρήσεως λαμβάνοντας ὑπόψη τίς συμβατικές παραδοχές πού ἀναφέρονται στό παράρτημα III.

Τά στοιχεῖα πού προβλέπονται στίς περιπτώσεις α) καί 6) ἀνακοινώνονται στίς 31 Ἰανουαρίου, στίς 30 Ἀπριλίου, στίς 31 Ἰουλίου καί στίς 31 Ὀκτωβρίου κάθε ἔτους, γιά τά ἀποτελέσματα τοῦ προηγουμένου τριμήνου καί τίς προβλέψεις τοῦ τρέχοντος τριμήνου.

Ἄρθρο 3

1. Τά Κράτη μέλη συμπληρώνουν ἐνδεχομένως τίς ἀνακοινώσεις τους μέ ἐπεξηγηματικά σχόλια.

2. Ἡ Ἐπιτροπή διαβιβάζει στά Κράτη μέλη μία περίληψη μέ ἐπεξηγηματικά σχόλια τῶν στοιχείων πού συγκέντρωσε κατ' ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 1 καί 2 καί διεξάγει κατά περίπτωση τίς ἀναγκαῖες διαβουλεύσεις.

Ἄρθρο 4

Γιά τήν ἐκπλήρωση τῶν ὑποχρεώσεων πού ἀναφέρονται στά ἄρθρα 1 καί 2 κάθε ἐνδιαφερόμενο πρόσωπο ἤ ἐπιχείρηση ὑποχρεοῦται νά ἀνακοινώνει στίς ἐθνικές ἀρχές, τά ἀπαιτούμενα στοιχεῖα ὅταν αὐτές τό ζητήσουν.

Ἄρθρο 5

1. Τά στοιχεῖα πού διαβιβάζονται κατ' ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ ἔχουν ἐμπιστευτικό χαρακτήρα.

2. Ἄτομα τά ὁποῖα συμμετέχουν ἤ συμμετεῖχαν στή συλλογή καί τήν ἐπεξεργασία τῶν στοιχείων πού προβλέπονται ἀπό τόν παρόντα κανονισμό, ὀφείλουν νά μήν ἀποκαλύπτουν ἐξειδικευμένα στοιχεῖα ἤ καί ὁποιεσδήποτε ἄλλες ἐξειδικευμένες πληροφορίες πού ἔχουν ὑποπέσει στήν ἀντίληψή τους κατά τήν ἄσκηση τῶν καθηκόντων τους ἤ ἐπ' εὐκαιρία τῆς ἀσκήσεως αὐτῆς.

3. Ὁ ἐμπιστευτικός χαρακτήρας τῶν στοιχείων πού διαβιβάζονται κατ' ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ δέν ἐμποδίζει τή δημοσίευση γενικῶν ἤ περιληπτικῶν πληροφοριῶν ἐφ' ὅσον εἶναι ἀδύνατο νά ἐξαχθοῦν ἀπό αὐτές στοιχεῖα γιά συγκεκριμένα ἄτομα ἤ ἐπιχειρήσεις.

Ἄρθρο 6

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά ἀναγκαῖα μέτρα ὥστε νά ἐξασφαλίζουν τόν σεβασμό τῶν ὑποχρεώσεων οἱ ὁποῖες ἀπορρέουν ἀπό τά ἄρθρα 4 καί 5.

Ἄρθρο 7

Ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 293/74 καταργεῖται.

Ἄρθρο 8

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στό Λουξεμβοῦργο, στίς 21 Ἰουνίου 1976.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

J. HAMILIUS

ΠΑΡΑΤΗΜΑ ΙΙ

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

(Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 1729/76 τοῦ Συμβουλίου)

(σέ 10^3 t ἰσοδυνάμου πετρελαίου)

Χώρα: Τρίμηνο:	Λιθάνθρακες καί συσσωματώματα	Ὀπτάνθρακες	Λιγνίτης καί τύρφη + πλίνθοι	Ἀργό πετρέλαιο	Προϊόντα πετρελαίου	Φυσικό ἀέριο	Παράγωγα ἀέρια	Ἠλεκτρική ἐνέργεια	Σύνολο
131. Σταθμοί ἠλεκτροπαραγωγῆς									
132. Ἐργοστάσια συσσωμάτων λιθάνθρακος									
133. Ἐργοστάσια ἀερίου									
134. Ἐργοστάσια ὀπτανθρακοποιήσεως									
135. Ὑψικάμινοι									
136. Διυλιστήρια									
13. Μετατροπή / 131 + 132 + 133 + 134 + 135 + 136									
14. Κατανάλωση στόν ἐνεργειακό τομέα									
15. Ἀπώλειες δικτύων									
18. Στατιστική ἀπόκλιση									
171. Βιομηχανία									
172. Μεταφορές									
173. Οἰκεῖες, κλπ.									
16. Μή ἐνεργειακές χρήσεις									
16. Τελική Κατανάλωση: / +17. 171 + 172 + 173 + 16									

(σέ 10^3 t ἰσοδυνάμου πετρελαίου)

	Ὑγροποιημένο φυσικό ἀέριο καί ἀέριο διυλιστηρίου	Βενζίνη κινητήρων	Καύσιμο ἀεροπλάνων	Ντῆζελ (Gas-oil) Ρευστό μαζούτ (Fuel-Oil)	Ὑπολείμματα μαζούτ (Fuel-oil)	Λοιπά προϊόντα πετρελαίου	Σύνολο
Καθαρή παραγωγή διυλιστηρίων							
Ἐσωτερικές παραδόσεις							

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Συμβατικές παραδοχές ἀναφερόμενες στό ἄρθρο 2

Κατά τή συμπλήρωση τῶν ἐρωτηματολογίων τῶν παραρτημάτων I καί II πρέπει νά λαμβάνονται ὑπόψη οἱ ἑξῆς συμβατικές παραδοχές:

1. Ἡ ὀνοματολογία τῶν ἐνεργειακῶν προϊόντων, τό γενικό πλαίσιο, οἱ ὁρισμοί καί τό πεδίο πού καλύπτει κάθε γραμμή τοῦ ἰσολογισμοῦ, βασίζονται στίς συμβατικές παραδοχές πού ἔχουν υἱοθετηθεῖ ἀπό τήν Στατιστική Ὑπηρεσία τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, καί οἱ ὁποῖες προσδιορίζονται μέ ἀκρίβεια σέ κάθε δημοσίευμα μέ τόν τίτλο: «Ἐνεργειακή στατιστική» (τριμηνιαῖα δελτία καί ἐπετηρίδες).
2. Κατά τήν ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, οἱ εἰδικές συμβατικές παραδοχές διευκρινίζονται σέ χωριστά φύλλα πού ἐπισυνάπτονται στά ἐρωτηματολόγια.